

Lomatuell® H

- Sabimentu, hidrófobu
- Tulle gras vaseline, hidrófobu
- Paraffin Gauze Dressing, hidrófobu
- Tul vaseline, hidrófobu
- Compressa de gaze vaselinada, hidrófobu
- Tulle idrófobu de ungento
- Sabimentu, hidrófobu
- Sabimentu, hidrófobu
- Sabimentu, hidrófobu
- Salvcompres, vattenavvisande
- Tyl i masti, hidrófobny
- Tyl i masti, hidrófobny
- Kendocstül, vízszázó
- Мазевна повязка, гидрофобная
- Tül z maszczą, hydrofobowy
- 凡士林紗布敷料, 防水性

Gebruiksaanwijzing

Zamenstelling: Giftenfolie aus 100 % Baumwolle, imprägniert mit einer Hydrophoben (wasserabweisenden) Salbgrundlage (Masche nach Ph. Eur.).
Aankomst: Lomatuell® H wird zur Vermeidung von Hautverletzungen, Ulcus cruris, Decubitus, Verbrennungen, Schnittwunden und Schürfwunden eingesetzt.
Opmerkingen: Bisher keine Nebenwirkungen bekannt.
Wichtiger Hinweis: Bisher keine Nebenwirkungen bekannt.
Wichtiges Merkmal: Bisher keine Nebenwirkungen bekannt.
Verpackung und Art der Verwendung: Vor der Applikation sollte die Wunde gründlich durchgeföhrt werden. Lomatuell® H sollte 1 cm über dem Wundrand aufgebracht werden. Bei stark exsudierenden Wunden wird eine hoch absorbierende Wundauflage (z.B. Vivazole®) bei niedrig bis schwach exsudierenden Wunden nicht eine Mull- oder Vliesstoffform (z.B. Gauze® oder Vivazole® Kompressen). Um ein hohes wasserfestes Wundniveau zu erreichen, kann die Wunde von außen gegen das Innere des Verbandes mit einem PU-Film (z.B. Suprasec® F) oder Intellekt®-Verbandung nach der Fixierung abgedeckt nur mit luftdurchlässigen Folienmaterialien (z. B. Curafix® H) erfolgen.

Verbandwechselintervalle: Lomatuell® H sollte nach Verfestigung und Absorption der Vaseline entfernt werden. In der Regel dauert diese Effect etwa 1-3 Tage.
Besonderer Hinweis: Lomatuell® H sollte nicht über 25 °C gelagert werden. Lomatuell® H Sabimentu sind steril, solange die Packung unversehrt bleibt. Nicht sterilisieren.
Sortiment:

| Art.-Nr. | PZN-Nr. | Abmessung | Kartorinhalt |
|----------|-----------|------------|--------------|
| 23314 | 883 491 3 | 5 x 5 cm | 10 Stück |
| 23315 | 387 560 9 | 10 x 10 cm | 10 Stück |
| 23316 | 387 561 9 | 10 x 20 cm | 10 Stück |
| 23317 | 387 562 5 | 10 x 30 cm | 10 Stück |
| 23318 | 387 563 1 | 10 x 10 cm | 50 Stück |

Mode d'emploi

Composition: Tulle grille tissée à larges mailles, 100 % coton, imprégnée d'une base de pommade hydrophobe (impoussant l'eau) (vaseline selon Ph. Eur.).
Indications: Lomatuell® H sert pour le soin des zones de préulcérations cutanées, des ulcères de jambe, des escarres, des brûlures et des plaies par coupure ou par déchirure.
Contre-indications: Aucune connue à ce jour.
Effets indésirables: Pas d'effets indésirables connus à ce jour.
Intéractions: Aucune connue à ce jour.
Précaution et mode d'emploi: Avant application du tulle gras, nettoyer la plaie de la manière habituelle.

Poser ensala Lomatuell® H sur la plaie en laissant déborder d'environ 1 cm. En cas d'exsudation importante, recouvrir d'un bandage hautement absorbant (par ex. Vivazole®), si l'exsudation est faible à modérée, une compresse de gaze ou de non-tissé suffit (par ex. compresse Gauze® ou Vivazole®). Afin d'éviter au niveau de la plaie un milieu chaud et humide tout en assurant sa protection contre les germes et bactéries de l'environnement, le pansement peut être fixé à l'aide d'un film de PU (par ex. Suprasec® F). Pour contrôler les infections, il est toutefois important de réaliser que des matériaux de fixation perméables à l'air (par ex. Curafix® H).
Intervalo de renouvellement du pansement: Lomatuell® H doit être retiré après liquéfaction et absorption de la vaseline. La durée approximative de cet effet est en général de 1 à 3 jours.
Recommandations particulières: Ne pas stocker à une température supérieure à 25 °C. Lomatuell® H Sabimentu sind steril, solange die Packung unversehrt bleibt. Nicht sterilisieren.
Gamme:

| Art. n° | Dimensions | Contenu du carton |
|---------|------------|-------------------|
| 23314 | 5 x 5 cm | 10 unités |
| 23315 | 10 x 10 cm | 10 unités |
| 23316 | 10 x 20 cm | 10 unités |
| 23317 | 10 x 30 cm | 10 unités |
| 23318 | 10 x 10 cm | 50 unités |

Instructions for use

Composition: cotton, white mesh, non-tulle tulle produced from 100 % cotton, impregnated with a hydrophobic (water-repellant) ointment basis (white petrolatum (Ph. Eur.).
Indications: Lomatuell® H is used for the treatment of skin donor sites, leg ulcers, decubitus ulcers, burns, cuts, abrasions.
Contraindications: Contraindications have not been observed.
Side effects: Side effects have not been observed.
Interactions with other preparations: Interactions have not been observed.
Dosage and instructions for use: Prior to application, the wound should be cleaned as usual. Lomatuell® H should then be applied overlapping the wound edges by approximately 1 cm. With heavy exudate (e.g. Vivazole®), with moderate to light exudate (e.g. Gauze® or Vivazole®) or with dry wounds, a gauze or nonwoven dressing (e.g. Gauze® or Vivazole®) will be sufficient. To assist a moist warm wound environment and to protect the wound against germs and bacteria from outside, the dressing can be secured with a semi-permeable film (e.g. Suprasec® F). On infected wounds, only permeable dressing materials should be used (e.g. Curafix® H).**Dressing change:** After liquefaction and absorption of the Vaseline (Paraffin), Lomatuell® H should be removed. As a rule, this effect takes approximately 1-3 days.
Important information! Lomatuell® H should not be stored above 25 °C. Lomatuell® H Paraffin Gauze Dressings are sterile, unless the package is opened or damaged. Do not sterilize.

Important information!

Lomatuell® H should not be stored above 25 °C. Lomatuell® H Paraffin Gauze Dressings are sterile, unless the package is opened or damaged. Do not sterilize.

Presentación:

| Receptor Code | Size | Contents per box |
|---------------|------------|------------------|
| 23314 | 5 x 5 cm | 10 pieces |
| 23315 | 10 x 10 cm | 10 pieces |
| 23316 | 10 x 20 cm | 10 pieces |
| 23317 | 10 x 30 cm | 10 pieces |
| 23318 | 10 x 10 cm | 50 pieces |

Instrucciones para el uso

Composición: Tulle de rejilla tejido, de malla ancha, al 100 % algodón, impregnado con una base grasosa hidrofóbica (vaselina según Ph. Eur.).
Indicaciones: Lomatuell® H se utiliza para el cuidado de sitios de extracción de riñón, úlceras venozas, decúbito, quemaduras, cortes y excoriaciones.
Contraindicaciones: No se conocen hasta ahora.
Efectos secundarios: Hasta ahora no se conocen efectos secundarios.
Interacciones: No se conocen hasta ahora.
Distribución y modo de aplicación: Antes de la aplicación se debe proceder a la limpieza habitual de la herida. A continuación se aplica el Lomatuell® H sobre la herida, superponiendo de 1 cm aproximadamente. En heridas de intenso exudación, se aplica encima adicionalmente una compresa adherente absorbente (p. ej. Vivazole®), en heridas de exudación leve a débil basta una compresa de gasa o de no tejido (p. ej. compresas Gauze® o Vivazole®). Para evitar un ambiente húmedo para la herida y proteger la herida contra gérmenes y bacterias, estos productos de cuidado de la herida se pueden fijar con una película de PU (p. ej. Suprasec® F). En caso de contusiones infecciosas, el fijador solamente debe realizarse con material permeable al aire (p. ej. Curafix® H).
Intervalo de cambio del vendaje: Después de haberlo fijado y absorbido la vaselina, el Lomatuell® H debe ser quitado. Por regla general, este efecto dura unos 1-3 días.
Observación importante: El Lomatuell® H debe ser almacenado a menos de 25 °C. Los apósos grasos Lomatuell® H son estériles mientras no se haya abierto el embalaje. No debe ser esterilizado.
Surtido:

| Art. n° | Medidas | Contenido de la caja |
|---------|------------|----------------------|
| 23314 | 5 x 5 cm | 10 unidades |
| 23315 | 10 x 10 cm | 10 unidades |
| 23316 | 10 x 20 cm | 10 unidades |
| 23317 | 10 x 30 cm | 10 unidades |
| 23318 | 10 x 10 cm | 50 unidades |

Instruções de utilização

Composição: Tulle de malha leve, 100 % algodão, impregnado com um unguento base hidrofóbica (Vaselina Ph. Eur.).
Indicações: A compressa Lomatuell® H está indicada para tratamento de locais de eventos de pele, úlceras de perna, úlceras de decúbito, queimaduras, cortes e excoriações.

Contre-indications:

Ne pas observer quaisquer efeitos secundários.
Efeitos secundários: Não se observaram quaisquer efeitos secundários.
Interações com outros preparados: Não foram observados quaisquer interações.
Dosagem e instruções para uso: Antes de aplicação, a ferida deve ser limpa como habitualmente. A compressa Lomatuell® H aplica então por aplicação, tendo em atenção que está indicada em bolhas de febre em pelo menos 1 cm. Em feridas fortemente exudativas, devemos utilizar uma compressa de alta absorção (por exemplo Vivazole®). Com feridas moderadamente exudativas, uma compressa de gaze ou não tecido (por exemplo Gauze® ou Vivazole®) são suficientes. Para prevenir um ambiente quente e húmido bem como para proteger a ferida da germes e bactérias do exterior, a compressa deve ser fixada com uma película impermeável (por exemplo Suprasec® F). Em feridas infecciosas devem ser usados materiais de fixação permeáveis ao ar (por exemplo Curafix® H).
Mudança de compressa: Após a liquefacção e absorção da Vaseline (Paraffin), a compressa Lomatuell® H deve ser retirada. Regra geral, esta liquificação dura 1-3 dias.
Informação importante: A compressa Lomatuell® H deve ser armazenada a uma temperatura ambiente abaixo dos 25 °C. As compressas de gaze vaselinada Lomatuell® H são esterilizadas individualmente e estão permanentemente estériles enquanto não for aberto o envoltório. Não esterilizar.
Apresentações:

| Codigo de Entrenada | Tamano | Quantidade por caixa |
|---------------------|------------|----------------------|
| 23314 | 5 x 5 cm | 10 compresas |
| 23315 | 10 x 10 cm | 10 compresas |
| 23316 | 10 x 20 cm | 10 compresas |
| 23317 | 10 x 30 cm | 10 compresas |
| 23318 | 10 x 10 cm | 50 compresas |

Instruções per f uso

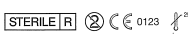
Composição: Goro di cotone 100 % e maglia leggera impregnata di uno strato di paraffina idrofoba (petrolato alla Ph. Eur.).
Indicazioni: Lomatuell® H viene utilizzato nel trattamento di innesti cutanei, ulcus cruris, ulcere da decubito, ustioni, abrasioni e escoriazioni.
Controindicazioni: Nessuna.
Effetti collaterali: Nessuno.
Interazioni: Nessuna.
Psicologia: Pulve bene la parte prima dell'applicazione, dopodiché applicare Lomatuell® H sulla ferita a modo che i bordi della stessa siano coperti per almeno 1 cm. In caso di essudato particolarmente abbondante, viene applicata un'ulteriore medicazione altamente assorbente (p. es. Vivazole®). In caso di ferite (non esudative) basterà applicare una compressa di garza o in tri (ad es. Vivazole®). Per evitare l'ambiente umido creato e non permettere la penetrazione di batteri esterni, è bene applicare una pellicola in polimeri permeabili all'aria (come Curafix® H).**Interações:** Nenhuma.

Lomatuell® H dovrebbe essere rimosso dopo la liquefazione ed il completo assorbimento della vaselina. Questo processo dura normalmente da 1 a 3 giorni.
Avvertenze particolari: Lomatuell® H deve essere conservata ad una temperatura non oltre i 25 °C. La compressa Lomatuell® H è sterile sino a che la confezione rimane integra. Non è sterilizzabile.
Confezioni:

| Art. No. | Abmessung | Kartorinhalt |
|----------|------------|--------------|
| 23314 | 5 x 5 cm | 10 Stück |
| 23315 | 10 x 10 cm | 10 Stück |
| 23316 | 10 x 20 cm | 10 Stück |
| 23317 | 10 x 30 cm | 10 Stück |
| 23318 | 10 x 10 cm | 50 Stück |

Gebruiksaanwijzing
Samenvatting: Gevoeren, wijdmaat gas van 100 % katoen, geïmpregneerd met hydrofobe bestendingszalf (vaseline Ph. Eur.).
Gebruik: Lomatuell® H wordt gebruikt bij hydrantplantaties, ulcus cruris, decubitus, transecties, wonden en schafwonden.
Contra-indicaties: Tot op heden niet bekend.
Bijwerkingen: Niet bekend.
Wisselwerking: Niet bekend.
Dosering en toepassing: Voor het aanbrengen moet de wond gereinigd worden. Daarna komt u Lomatuell® H plaatsen (1 cm overlap over de wondrand). Bij sterk exsuderende wonden kunt u een sterk absorberend verband (p. ex. Curafix® H) plaatsen (p. ex. Vivazole®). Bij matig exsuderende wonden kunt u een gas of niet-vocht opnemend verband (p. ex. Gauze® of Vivazole®) gebruiken. Om een warm vocht te voorkomen, kan de wond van buiten tegen het binnen van het verband met een PU-film (p. ex. Suprasec® F) of permeabel verbandmateriaal (p. ex. Curafix® H) worden afgedekt.
Verbandwisseling: Lomatuell® H moet na het verdampen en absorberen van de vaseline verwijderd worden. Meestal is dit na 1 - 3 dagen.
Bijzonderheden: Lomatuell® H moet boven 25 °C bewaaren. Zolang de verpakking niet is beschadigd, is Lomatuell® H steriel. Niet steriliseerbaar.
Assortiment:

| Art.-No. | afmeting | inhoud |
|----------|------------|----------|
| 23314 | 5 x 5 cm | 10 stuks |
| 23315 | 10 x 10 cm | 10 stuks |
| 23316 | 10 x 20 cm | 10 stuks |
| 23317 | 10 x 30 cm | 10 stuks |
| 23318 | 10 x 10 cm | 50 stuks |



Lohmann & Rauscher International GmbH & Co. KG · D-56579 Rengsdorff



